

## پولس، رسول به عیسی مسیح

<sup>1</sup>پولس، رسول نه از جانب انسان و نه به وسیله انسان بلکه به عیسی مسیح و خدای پدر که او را از مردگان برخیزانید،<sup>2</sup> و همه برادرانی که با من می‌باشند، به کلیساهای غلاطیه:<sup>3</sup> فیض و سلامتی از جانب خدای پدر و خداوند ما عیسی مسیح با شما باد؛<sup>4</sup> که خود را برای گناهان ما داد تا ما را از این عالم حاضر شریر بحسب اراده خدا و پدر ما خلاصی بخشد،<sup>5</sup> که او را تا ابدآباد جلال باد. آمین.

## یگانگی انجیل

<sup>6</sup>تعجب می‌کنم که بدین زودی از آن کس که شما را به فیض مسیح خوانده است، برمی‌گردید به سوی انجیلی دیگر،<sup>7</sup> که [انجیل] دیگر نیست. لکن بعضی هستند که شما را مضطرب می‌سازند و می‌خواهند انجیل مسیح را تبدیل نمایند.<sup>8</sup> بلکه هرگاه ما هم یا فرشته‌ای از آسمان، انجیلی غیر از آنکه ما به آن بشارت دادیم به شما رساند، آناتیمما باد.<sup>9</sup> چنانکه پیش گفتیم، الآن هم باز می‌گویم، اگر کسی انجیلی غیر از آنکه پذیرفتید بیاورد، آناتیمما باد.<sup>10</sup> آیا الحال مردم را در رأی خود می‌آورم یا خدا را؟ یا رضامندی مردم را می‌طلبیم؟ اگر تا به حال رضامندی مردم را می‌خواستم، غلام مسیح نمی‌بودم.

## اعلام انجیل از مسیح

<sup>11</sup>اُمّا، ای برادران، شما را اعلام می‌کنم از انجیلی که من بدان بشارت دادم که به طریق انسان نیست.<sup>12</sup> زیرا که من آن را از انسان نیافتم و نیاموختم، مگر به کشف عیسی مسیح.<sup>13</sup> زیرا سرگذشت سابق مرا در دین یهود شنیده‌اید که بر کلیسای خدا بی‌نهایت جفا می‌نمودم و آن را ویران می‌ساختم،<sup>14</sup> و در دین یهود از اکثر همسالان قوم خود سبقت می‌جستم و در تقالید اجداد خود بغایت غیور می‌بودم.<sup>15</sup> اُمّا چون خدا که مرا از شکم مادرم برگزید و به فیض خود مرا خواند، رضا بدین داد<sup>16</sup> که پسر خود را در من آشکار سازد تا در میان اُمّت‌ها بدو بشارت دهم، در آنوقت با جسم و خون مشورت نکردم،<sup>17</sup> و به اورشلیم هم نزد آنانی که قبل از من رسول بودند نرفتم، بلکه به عَرَب شدم و باز به دمشق مراجعت کردم.<sup>18</sup> پس بعد از سه سال، برای ملاقات پطرس به اورشلیم رفتم و پانزده روز با وی بسر بردم.<sup>19</sup> اُمّا از سایر رسولان جز یعقوب

## Anschrift und Gruß

<sup>1</sup>Paulus, ein Apostel nicht von Menschen, auch nicht durch Menschen, sondern durch Jesus Christus und Gott, den Vater, der ihn auferweckt hat von den Toten,<sup>2</sup> und alle Brüder, die bei mir sind, den Gemeinden in Galatien:<sup>3</sup>Gnade sei mit euch und Friede von Gott, dem Vater, und unserem HERRN Jesus Christus,<sup>4</sup> der sich selbst für unsere Sünden gegeben hat, dass er uns errettete von dieser gegenwärtigen, bösen Welt nach dem Willen Gottes und unseres Vaters,<sup>5</sup> dem sei Ehre von Ewigkeit zu Ewigkeit! Amen.

## Das Evangelium kann nicht geändert werden

<sup>6</sup>Mich wundert, dass ihr euch so bald abwenden lasst von dem, der euch berufen hat in die Gnade Christi, zu einem anderen Evangelium,<sup>7</sup> das doch kein anderes ist, außer, dass einige sind, die euch verwirren und das Evangelium Christi verkehren wollen.<sup>8</sup> Aber auch wenn wir oder ein Engel vom Himmel euch ein Evangelium predigen würde, anders, als das wir euch gepredigt haben, der sei verflucht!<sup>9</sup> Wie wir eben gesagt haben, so sagen wir abermals: Wenn jemand euch ein Evangelium predigt anders, als das, was ihr empfangen habt, der sei verflucht!<sup>10</sup> Predige ich denn jetzt Menschen oder Gott zu Dienst? Oder suche ich, Menschen gefällig zu sein? Wenn ich den Menschen noch gefällig wäre, so wäre ich Christi Knecht nicht.

## Die Berufung des Paulus

<sup>11</sup>Ich tue euch aber kund, liebe Brüder, dass das Evangelium, das von mir verkündigt wurde, nicht menschlich

برادر خداوند را ندیدم.<sup>20</sup> اما درباره آنچه به شما می‌نویسم، اینک، در حضور خدا دروغ نمی‌گویم.<sup>21</sup> بعد از آن به نواحی سوریه و قیلیقیه آمدم.<sup>22</sup> و به کلیساهای یهودیه که در مسیح بودند صورتاً غیر معروف بودم،<sup>23</sup> جز اینکه شنیده بودند که آنکه پیشتر بر ما جفا می‌نمود، الحال بشارت می‌دهد به همان ایمانی که قبل از این ویران می‌ساخت.<sup>24</sup> و خدا را در من تمجید نمودند.

ist.<sup>12</sup> Denn ich habe es von keinem Menschen empfangen noch gelernt, sondern durch die Offenbarung Jesu Christi.<sup>13</sup> Denn ihr habt ja wohl gehört mein Leben früher im Judentum, wie ich über die Maßen die Gemeinde Gottes verfolgte und verstörte<sup>14</sup> und Fortschritte machte im Judentum über viele meinesgleichen in meinem Volk und eiferte über die Maßen um das väterliche Gesetz.<sup>15</sup> Als es aber Gott wohl gefiel, der mich von meiner Mutter Leib an ausgesondert und berufen hat durch seine Gnade,<sup>16</sup> dass er seinen Sohn offenbarte in mir, damit ich ihn durchs Evangelium verkündigen sollte unter den Heiden: da besprach ich mich nicht mit Fleisch und Blut,<sup>17</sup> kam auch nicht nach Jerusalem zu denen, die vor mir Apostel waren, sondern zog hin nach Arabien und kam wieder zurück nach Damaskus.<sup>18</sup> Danach, nach drei Jahren, kam ich nach Jerusalem, um Petrus kennenzulernen, und blieb fünfzehn Tage bei ihm.<sup>19</sup> Von den anderen Apostel aber sah ich keinen außer Jakobus, den Bruder des HERRN.<sup>20</sup> Was ich euch aber schreibe, siehe, Gott weiß es, ich lüge nicht!<sup>21</sup> Danach kam ich in die Länder Syrien und Zilizien.<sup>22</sup> Ich war aber unbekannt von Angesicht den christlichen Gemeinden in Judäa.<sup>23</sup> Sie hatten nur gehört, dass, der uns einst verfolgte, jetzt den Glauben predigt, den er einst zu zerstören suchte,<sup>24</sup> und sie priesen Gott über mir.